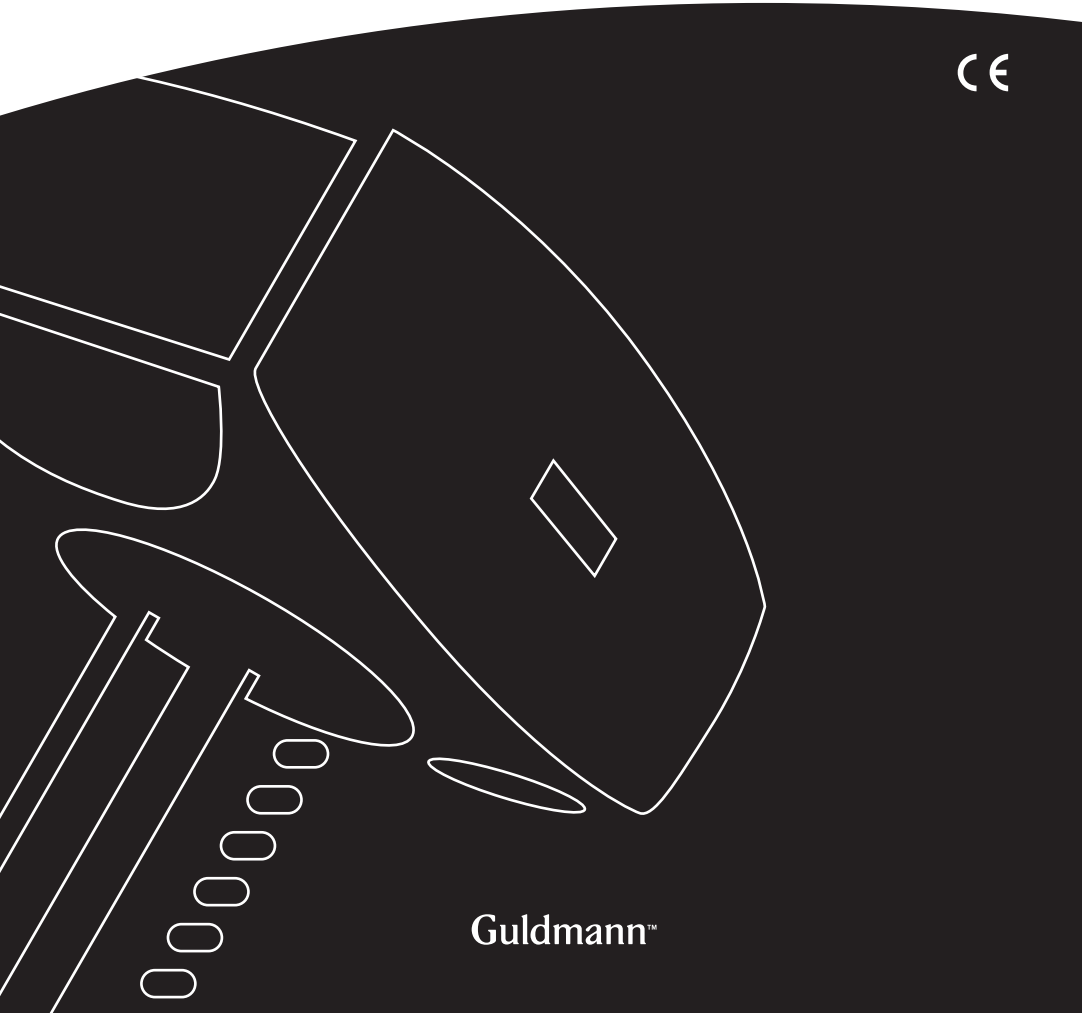




F Lève-personnes sur rails GH2

Vers. 2.00



Guldmann™

Lève-personnes sur rails GH2

Réf.:

120001 - xxxx

1.00	Intérêt et utilisation	3
1.01	Fabricant	3
1.02	Intérêt et utilisation.	3
1.03	Important - Précautions	3
1.04	Capacité limite de votre GH2.	4
1.05	Déballage et préparation	4
1.06	Montage du cintre avant utilisation	5
1.07	Le harnais	6
1.08	Avant d'utiliser le lève-personne	7
1.09	Alimentation électrique.	7
1.10	Passage d'un système à l'autre (fonction "swing")	8
1.11	GH2+2 Lève-personne avec déplacement latéral motorisé	9
1.12	GH2+2R Lève-personne sur rails avec déplacement latéral motorisé et télécommande sans fil infra-rouge	9
2.00	Description des fonctions	10
2.01	Pictogrammes	10
2.02	Voyants lumineux.	11
2.03	Fonctionnement	11
2.04	Fonctions de sécurité.	12
2.05	Mise en charge	13
2.06	Accessoires	14
3.00	Transport	15
4.00	Entretien et nettoyage	16
4.01	Nettoyage.	16
4.02	Stockage	16
4.03	Prévenir et éviter toute corrosion.	16
4.04	Entretien quotidien	16
4.05	Mise au rebut du GH2 et de ses batteries.	16
5.00	Révision et durée de vie	17
5.01	Durée de vie	17
5.02	Révision	17
5.03	Guide de dépannage rapide	18
6.00	Détails techniques	19
7.00	Déclaration de conformité CE	21

1.00 Intérêt et utilisation

1.01 Fabricant

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK 8200 Aarhus N – Danemark
tél. +45 87 41 3100
fax +45 87 41 3131
www.guldmann.com

1.02 Intérêt et utilisation**Intérêt**

Le lève-personne GH2 couvre les besoins en transfert de personnes en collectivités (hôpitaux, maisons de retraites, maisons d'accueil spécialisées, piscines, centres équestres) ainsi qu'aux domiciles de personnes physiquement dépendantes.

Conditions préalables à l'utilisation

Avant toute utilisation du GH2, il convient de s'assurer des éléments suivants:

- Le personnel destiné à utiliser le matériel de transfert a reçu une formation adéquate;
 - Une formation a été dispensée par un membre du personnel de Guldmann ou un de ses représentants en relation avec l'achat et l'installation du GH2;
 - Le personnel soignant utilisateur s'assure du confort des personnes transférées;
 - Le lève-personne Guldmann doit être utilisé dans des systèmes de rails approuvés et testés selon les précisions fournies par Guldmann;
 - L'installation et le test des systèmes de rails doivent impérativement être effectués par des techniciens homologués par la société Guldmann;
 - Le GH2 est utilisé avec un cintre Guldmann ou un cintre approprié (point 1.06);
 - Le GH2 est utilisé avec un harnais Guldmann ou un harnais approprié (point 1.07).
-

1.03 Important - Précautions

- Lire attentivement ces instructions avant l'utilisation du GH2.
- La capacité maximale du GH2 de 200 kg/250 kg ne doit en aucun cas être dépassée.
- Le GH2 doit être utilisé pour le transport de personnes exclusivement.
- Le cordon de sécurité rouge doit être ajusté pour être à portée de main de son utilisateur.
- Le GH2 ne doit pas être utilisé dans des endroits où il risque d'être aspergé d'eau (A l'exception du GH2 qui bénéficie d'une protection de classe IP24).
- Si le GH2 tombe en panne, il ne doit pas être utilisé tant qu'un représentant local de Guldmann n'a pas procédé à sa réparation.
- Si le GH2 est utilisé dans une pièce où la hauteur entre le lève-personne et le sol excède 3 mètres, il convient d'installer une extension de sangle de lavage.
- Une procédure d'urgence simple et efficace doit être établie, diffusée et acceptée par le personnel. Avant toute utilisation du lève-personne par un

membre du personnel, celui-ci devra savoir exactement où trouver une aide compétente en cas de besoin.

- Le GH2 est commandé par un microprocesseur sensible à l'électricité statique. Tout contact sans précaution préalable est susceptible de l'endommager (voir point 1.09). Par conséquent, l'entretien des éléments électroniques ne doit être effectué que par du personnel qualifié.

1.04

Capacité limite de votre GH2

Il convient de se reporter aux étiquettes des différents éléments de votre système pour en connaître la capacité maximum.

L'élément qui possède la capacité minimum (par ex. le cintre, le harnais) détermine la charge maximum du système. Cette charge maximum ne devra en aucun cas être dépassée.

Note : la charge maximum est susceptible de changer en fonction des différents éléments utilisés (cintre, harnais...).

1.05

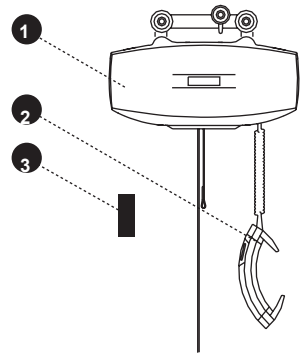
Déballage et préparation

Vérification visuelle du GH2

S'il apparaît lors du déballage que le GH2 a été endommagé, il ne doit pas être utilisé avant d'avoir été vérifié par du personnel qualifié.

Contenu de la boîte

1. Lève-personne GH2
2. Télécommande
3. Transformateur/chargeur
4. Manuel d'utilisation
5. Étiquette de rail
6. Station de charge (pour chargeur DC)
7. Galet-tendeur (GH2+2R)



Cintres en provenance d'autres fabricants que Guldmann

Guldmann ne pourra pas être tenu responsable pour tout incident ou accident résultant de l'utilisation de cintres fabriqués par d'autres fournisseurs que Guldmann.

En cas de doute sur le cintre à utiliser avec le lève-personne GH2, contacter le représentant local de Guldmann.

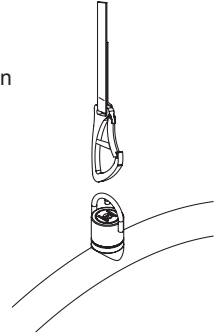
Sangle à mousqueton

En cas d'utilisation du GH2 avec mousqueton, utiliser un cintre type 21X87 ou un cintre croisé type 21387.

Le mousqueton, cousu sur la sangle, ne peut pas être démonté.

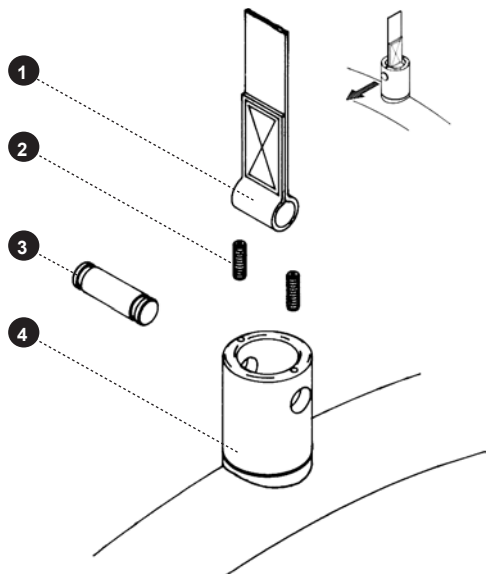
Remarque

Pour les sièges de bain, brancards de bain ou civières, utiliser une suspension à mousqueton.

**Montage de sangle**

En cas d'utilisation du GH2 avec montage de sangle, utiliser un cintre type 21X70 ou élévateur horizontal BS.

- Pour le montage
- Desserrer les vis (2)
 - Retirer le goujon (3)
 - Placer la sangle (1) sur le cintre (4)
 - Remettre le goujon (3) en place
 - Resserrer les vis avec une clé à six pans de 1,5 mm



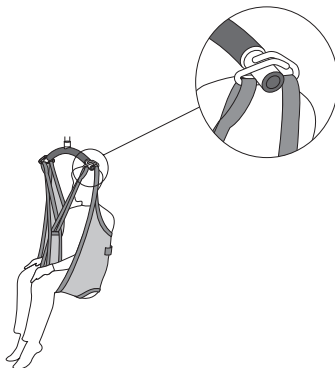
Le harnais

Un harnais de levage avec 4 ou 6 boucles d'accrochage conçues pour s'accrocher sur des crochets de diamètre 8 mm minimum devra être utilisé avec le cintre du lève-personne Guldmann.

Harnais d'autres fabricants

Guldmann ne pourra en aucun cas être tenu responsable pour tout incident ou accident résultant de l'utilisation d'un harnais fabriqué par d'autres fournisseurs que Guldmann.

En cas de doute sur le harnais à utiliser avec le lève-personne GH2, contacter le représentant local de Guldmann.



Guldmann ne pourra en aucun cas être tenu responsable pour tout incident ou accident lié à une mauvaise utilisation du harnais ou dû à l'inattention.

Utiliser le GH2

Les seuls éléments à considérer sont le niveau fonctionnel de l'utilisateur et la technique du soignant accompagnateur, puisque le GH2 ne demande aucune attention en ce qui concerne l'encombrement au sol ou son alimentation électrique, et qu'il coulisse librement dans son système de rails. L'utilisateur devra être levé juste au-dessus de sa surface d'appui et devra être transféré à cette hauteur.

Fixer le harnais

Attacher les boucles du dossier du harnais aux crochets qui font face à l'utilisateur du harnais, et les boucles provenant de la partie basse du harnais (jambes) aux crochets opposés à l'utilisateur du harnais.

Lever vers / depuis une position assise

Pour transférer une personne depuis par ex. un fauteuil roulant, approcher le GH2 de la personne à transférer.

Le cintre sera placé à hauteur de poitrine de la personne à transférer, et ne devra pas dépasser une ligne verticale parallèle au buste de la personne passant par le milieu des cuisses de celle-ci.

Positionner le cintre parallèlement aux épaules de la personne à transférer.

Positionner le harnais dans le dos de la personne, entre le dossier du fauteuil et le dos de la personne.

La bande centrale du harnais doit être alignée avec la colonne vertébrale de la personne. Pour les harnais de type «Active» la sangle indiquant la taille du harnais doit être placée en face de la colonne vertébrale. Tirer les sangles inférieures du harnais le long des jambes de la personne et les glisser sous les cuisses entre le creux du genou et la hanche.

Croiser les sangles inférieures l'une dans l'autre devant la personne.

Les quatre boucles sont maintenant prêtes à être accrochées. Le harnais de levage peut être accroché au cintre.

Lever vers / depuis une position allongée dans un lit

Placer le cintre au-dessus de la personne à transférer, en son centre.

Le cintre doit être parallèle aux épaules.

Mettre la personne en position latérale. Un harnais à têtère sera placé sur la personne de manière à ce que le haut du harnais corresponde avec le sommet de la tête de la personne. Placer ensuite le harnais sur la personne et disposer la bande centrale le long de la colonne vertébrale de la personne. Remettre la personne en position allongée et dégager les courroies du harnais. Placer les sangles inférieures sous les cuisses et les croiser l'une dans l'autre. Les quatre boucles sont maintenant prêtes à être accrochées au cintre. Il est plus confortable de lever la tête du lit pour asseoir la personne. Seuls les membres du personnel ayant reçu une formation relative à l'utilisation du lève-personne et à la mise en place des harnais, seront habilités à utiliser ce matériel.

1.08 Avant d'utiliser le lève-personne

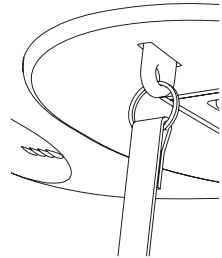
Raccordement de la batterie

Branchez une prise à 4 pôles conformément aux instructions jointes.

Les mesures relatives aux décharges électrostatiques sont valides pour cette connexion (voir point 1.09).

Dispositif d'arrêt d'urgence

Le dispositif d'arrêt d'urgence doit être rétabli afin que le produit soit alimenté en électricité. Pour ce faire, repousser l'interrupteur sur lequel est fixé le cordon rouge vers le haut, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



1.09 Alimentation électrique

Le GH2 est équipé de batteries qui exigent d'être régulièrement rechargées. L'alimentation électrique pour le chargement et le point de chargement de la batterie doivent être raccordés par un technicien qualifié.


Le transformateur/chargeur fourni doit toujours être utilisé.

Alimentation électrique en courant alternatif

Quand le courant est fourni via les rails (rails Midi), un transformateur de courant alternatif Guldmann de type DTS-2420, article numéro 937000, doit être utilisé. Pour la connexion veuillez vous référer au guide d'utilisation.

Si l'alimentation en courant alternatif est utilisée (rails MIDI), le lève-personne sera constamment rechargé sur toute la longueur du rail après utilisation.

Alimentation en courant continu

Quand le courant est fourni via la station de charge, un chargeur Mascot de courant continu de type 2240, article réf. 937030, doit être utilisé. Pour la connexion veuillez vous référer au guide d'utilisation. Si l'alimentation en courant continu est utilisée (rails MINI, MAXI et JUMBO), le lève-personne doit être placé après son utilisation dans la station de charge pour être rechargé. La station de charge est repérée par l'étiquette  sur le rail.

Sécurité ESD (Décharges électrostatiques)

Les techniciens et installateurs doivent utiliser impérativement un kit de sécurité ESD. Ce kit comprend : un tapis, un câble de mise à terre et un bracelet. Le technicien ou l'installateur connecte le tapis à un point relié à la terre (radiateur ou conduite d'eau). Il enfile ensuite le bracelet et le connecte au tapis. Si le technicien utilise une échelle, il est important de placer le tapis sur le barreau sur lequel il se tient. S'il n'est pas possible de trouver un point relié à la terre, utiliser au minimum le tapis et le bracelet.

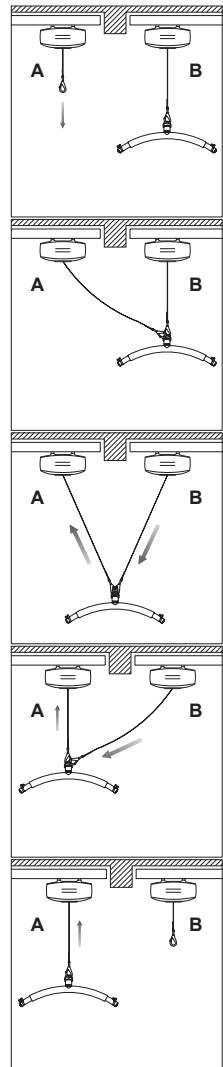
Depuis peu, il est permis de manipuler des circuits imprimés ou leurs composants même lorsqu'il y a un risque de contact avec les circuits imprimés.

1.10

Passage d'un système à l'autre (fonction "swing")

Note: cette fonction doit être mentionnée lors de la commande.

1. Rapprocher les deux lève-personnes le plus possible. Le cintre est attaché au module de levage B.
2. Faire descendre la sangle de levage du module de levage A de manière à pouvoir l'attacher à l'anneau du cintre.
3. Faire descendre la sangle de levage du module B à mesure que l'on fait remonter celle du module A. Quand le passage d'un module à l'autre est terminé, il n'y a plus de poids sur la sangle du module B.
4. Relâcher le crochet et la sangle du module B qui ne porte désormais plus de poids. Remonter la sangle de levage du module B jusqu'à ce qu'elle soit de nouveau utile.
5. Faire remonter le cintre du lève-personne A à une position de travail. Le passage d'un système à l'autre est maintenant terminé.



1.11

GH2+2 Lève-personne avec déplacement latéral motorisé

Le GH2+2 est un lève-personne pourvu d'un moteur de déplacement latéral qui lui permet de se déplacer automatiquement dans un système de rails.

Lors de l'utilisation du GH2+2, le moteur de déplacement met environ une seconde à faire accélérer ou freiner le lève-personne. Pour un arrêt à partir de la vitesse maximale, il convient donc d'arrêter le moteur de déplacement latéral 10 à 15 cm avant la position désirée.

Avec un bref appui sur la télécommande, il est possible de positionner le lève-personne avec plus de précision.

Le GH2+2 coulisse dans le rail de façon automatique et autonome. Il ne doit jamais être tiré/poussé manuellement dans le rail.

1.12

GH2+2R Lève-personne sur rails avec déplacement latéral motorisé et télécommande sans fil infra-rouge

GH2+2R est équipé d'un moteur de déplacement latéral intégré et d'un récepteur infra-rouge commandé par une télécommande sans fil.

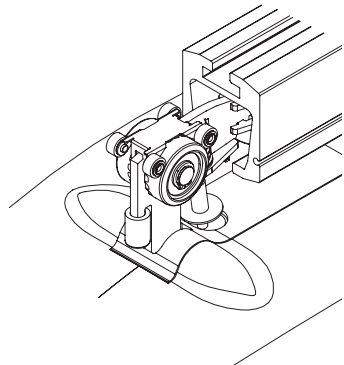
Grâce à cette télécommande, il est possible d'activer toutes les fonctions du lève-personne. En outre, la télécommande peut servir à commander des options de rails, munis de récepteurs infra-rouge, telles que : aiguillage, plaque tournante, Combi-Lock.

Une télécommande filaire reste toutefois reliée au lève-personne. Ceci garantit le fonctionnement du lève-personne en cas de perte de la télécommande sans fil ou si les batteries de celle-ci sont vides.

S'il fonctionne à vide, le GH2+2R peut, dans certains cas rencontrer une difficulté à progresser dans le rail. Par exemple, lorsqu'il doit traverser un aiguillage dont la languette est positionnée dans la direction opposée. Afin d'éviter ce phénomène et de sécuriser les utilisateurs autonomes, il est possible d'installer un galet-tendeur sur les roues motrices du lève-personne qui améliore son adhérence au rail. Il est important de noter toutefois que le galet-tendeur n'est pas compatible avec une station de charge "traversable".

Instructions d'installation d'un tendeur :

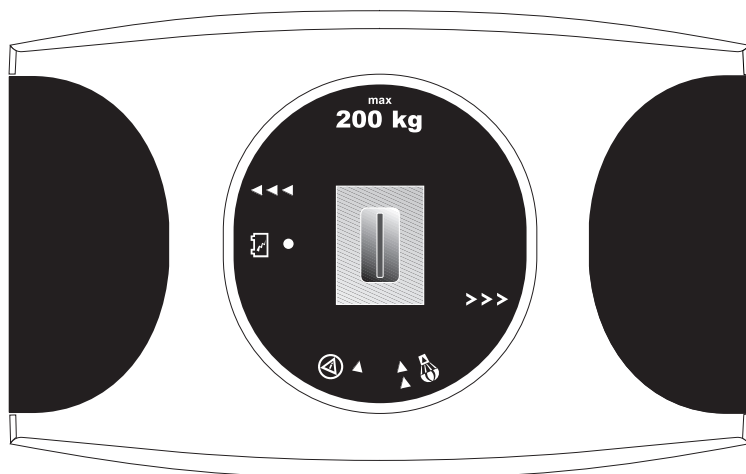
1. Amener le lève-personne en bout de rail en s'assurant que les roues motrices ne sont plus en contact avec le rail.
2. Le galet-tendeur est positionné comme illustré. Les longues tiges du galet-tendeur doivent pointer dans la direction de l'extrémité la plus proche du lève-personne.
3. Remettre le lève-personne dans le rail. Vérifier que le galet-tendeur remplit son rôle en maintenant fermement le lève-personne et en actionnant le déplacement latéral motorisé dans les deux directions successivement. Le lève-personne doit tirer fortement dans chaque direction.



2.00

Description des fonctions

Panneau de contrôle du GH2 vu du sol.



2.01

Pictogrammes



Voyant de mise en charge



Descente d'urgence




Arrêt d'urgence



Sens de déplacement du GH2+2 à moteur de déplacement

Modèle d'un certificat de numéro de châssis

– Veuillez consulter les différents modèles de moteur de lève-personnes sur rails au point 6.00

No. 120001-1001-2005
max 200 kg/440 lbs
 24V AC/DC. FUSE 15AF. 240VA. ED15% IP20

 V. Guldmann A/S, Graham Bells Vej 21-23A
 DK-8200 Århus N, Tel. +45 8741 3100, www.guldmann.com

No. 120001-1001-2005
max 250 kg/550 lbs
 24V AC/DC. FUSE 5AF. 75VA. ED15% IP20

 V. Guldmann A/S, Graham Bells Vej 21-23A
 DK-8200 Århus N, Tel. +45 8741 3100, www.guldmann.com



Marquage CE



Type B conformément à la réglementation EN 60601-1-1



Lire les instructions avant utilisation

ED15%

Durée autorisée de l'opération, par exemple 3 mn et pause de 20 mn.



Ce produit doit suivre une procédure de recyclage en fin de vie

2.02

Voyants lumineux

Les couleurs et fonctions s'interprètent comme décrit ci-après.



Anneau vert

Allumé Le lève-personne est en marche

Clignotant Le lève-personne nécessite d'être rechargé

Éteint Le lève-personne est arrêté



Voyant jaune

Allumé Voyant de charge. Le lève-personne est en position de charge et les batteries sont en cours de chargement.

2.03

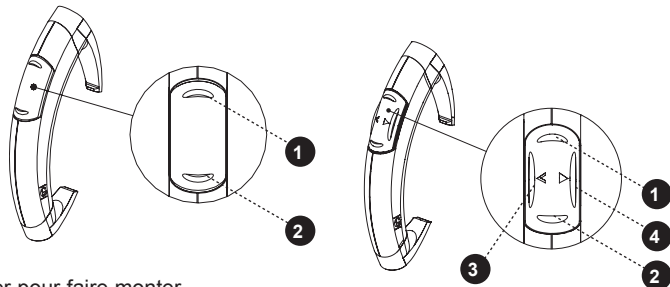
Fonctionnement

Utilisation de la télécommande

Une simple pression sur le bouton de la télécommande allume le lève-personne.

Le GH2 s'éteint automatiquement après environ 10 minutes s'il n'est pas utilisé.

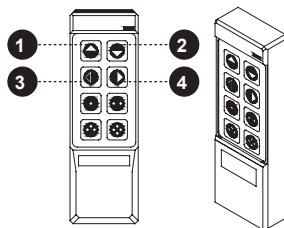
1. Appuyer pour faire monter
2. Appuyer pour faire descendre



1. Appuyer pour faire monter
2. Appuyer pour faire descendre
3. Déplacement dans le sens de la flèche ouverte sur le panneau de contrôle
4. Déplacement dans le sens de la flèche fermée sur le panneau de contrôle

Télécommande sans fil infra-rouge

1. Monter
2. Descendre
3. Déplacement dans le sens de la flèche ouverte sur la plaque informative
4. Déplacement dans le sens de la flèche fermée sur la plaque informative



Note

Le harnais de levage doit supporter un poids minimum correspondant à celui du cintre Guldmann pour que la montée/descente fonctionne.

Déplacement dans le rail

Pousser le GH2 manuellement pour qu'il coulisse le long du rail (en s'aidant du harnais).

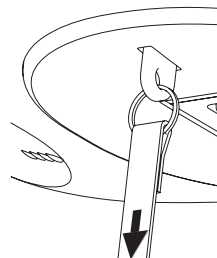
Le GH2+2/GH2+2R se déplace automatiquement dans le système de rails sur simple pression de la télécommande filaire/télécommande sans fil infra-rouge. Le GH2 ne doit pas être exposé à des changements brusques de température. Par exemple, il est déconseillé d'amener le GH2 froid dans une salle de bain chauffée.

2.04

Fonctions de sécurité

L'arrêt d'urgence et la descente d'urgence ne seront utilisés que dans des situations d'urgence

Si, contrairement à toute attente, il devient nécessaire de faire appel aux fonctions d'urgence, le problème doit être identifié et réparé avant de ré-utiliser le GH2. Contacter votre fournisseur.



Compatibilité électromagnétique

S'il se produit un rayonnement électromagnétique ou tout autre phénomène nuisible entre ce produit et d'autres produits, il ne faut pas utiliser ces produits en même temps.

Fonction du cordon d'urgence

Tirer sur le cordon d'urgence déclenche les fonctions suivantes:

- Tirer une fois: Arrêt d'urgence
- Tirer en continu: Descente d'urgence



Arrêt d'urgence

Si le GH2 ne répond plus à la télécommande alors qu'on l'utilise, tirer le cordon rouge pour désactiver toutes les fonctions sauf la descente d'urgence. Une fois activé, l'arrêt d'urgence interdit tout fonctionnement du GH2. Le bouton déclencheur jaune doit être poussé vers le haut pour remettre le GH2 en marche.

Après avoir ré-enclenché le bouton d'arrêt d'urgence, appuyer deux fois sur le bouton de la télécommande.

- La première fois pour réinitialiser la carte PC
- La deuxième fois pour mettre le lève-personne sous tension



Descente d'urgence

Si le GH2 s'arrête de fonctionner, la descente d'urgence électrique peut être utilisée pour descendre la personne transférée en sécurité.

La descente d'urgence est actionnée en tirant de manière constante sur le cordon rouge, qui sert aussi à l'arrêt d'urgence.

Si le cordon rouge n'est pas tiré de manière constante, l'arrêt d'urgence prévaut et il ne sera pas possible d'utiliser le GH2 tant que le bouton déclencheur ne sera pas ré-enclenché.

Explication des étiquettes:



Type B

Selon EN 60601-1



Avertissement

Avant toute utilisation, tout nettoyage ou tout entretien, lire le manuel d'utilisation et la documentation technique.

Description du dispositif de sécurité de la sangle

Le dispositif de sécurité de la sangle est activé en cas de surcharge du lève-personne, si la sangle est tirée de travers ou vrillée. Le lève-personne GH2 est alors désactivé.

Si le repère jaune de la sangle est visible, il ne faut pas soulever à la charge maximale.

2.05

Mise en charge

Quand le lève-personne n'est pas utilisé, il doit être placé en position de charge. La mise en charge permet d'entretenir les batteries et assure leur longévité.



Quand les batteries du GH2 sont en cours de chargement, le voyant jaune de charge situé sous le lève-personne sera allumé. Le voyant s'allume et s'éteint alternativement pendant la charge. Le voyant indique uniquement que la connexion entre le GH2 et le transformateur/chargeur est correcte.

L'anneau lumineux vert clignote si les batteries ont besoin d'être rechargées - GH2 sera capable d'assurer plusieurs levers/descentes et s'arrêtera pour préserver les batteries qui auront besoin d'être rechargées.

Pour recharger les batteries, placer le lève-personne dans la station de charge, signalée par un symbole de batterie sur le rail. Si le GH2 est installé sur un rail MIDI, le chargement se fait en tout point du rail, celui-ci étant alimenté en continu.

Harnais ABC et cintre Guldmann

Demander la brochure concernant ces articles à votre fournisseur, ou sur notre site Internet www.guldmann.com

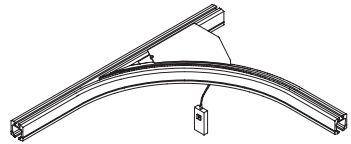
Rallonge de sangle de levage

Cette rallonge doit être utilisée partout où la distance entre le bord inférieur du rail et le sol excède 3 mètres. Par exemple, si la distance est de 3,5 m, vous pouvez vous procurer une sangle de 50 cm auprès de votre fournisseur.

Aiguillage, manuel et électrique

L'aiguillage manuel est activé au moyen d'un cordon attaché à cet endroit. En tirant sur ce dernier, vous modifiez la direction de déplacement et le GH2 suit la direction indiquée par le cordon.

Il existe également un aiguillage électrique commandé par un boîtier muni d'un bouton poussoir.

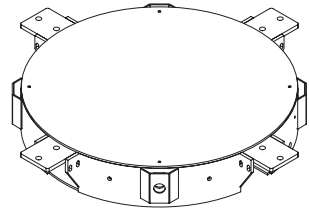
**Sécurité**

Le produit est protégé mécaniquement contre le déraillement et le coinçage.

Plaque tournante

La plaque tournante s'utilise dans les systèmes de rails où de multiples changements de direction sont nécessaires. La plaque tournante ne doit pas être utilisée avec le GH2 HD. Le lève-personne GH2 est emmené au centre de la plaque tournante.

Une pression sur le bouton de commande fait tourner la plaque tournante d'un quart de tour. Une nouvelle pression et la plaque tournante revient en position initiale.

**Sécurité**

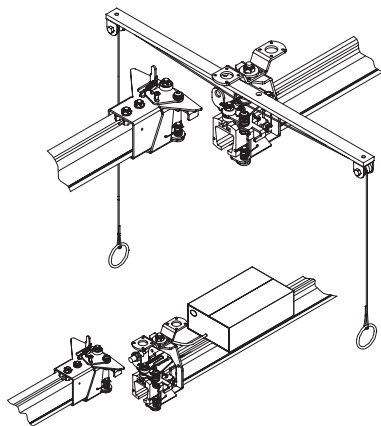
Le produit est protégé mécaniquement contre tout déraillement ou blocage.

Combi-lock, manuel et électrique

Le Combi-Lock est un verrou d'assemblage utilisé pour relier un système monorail à un système de couverture totale ou pour relier deux systèmes de couverture totale.

Le Combi-Lock vous garantit le verrouillage des deux systèmes en cas de transfert d'une chambre munie d'un monorail à une salle de bain équipée d'un système de couverture totale, par exemple.

Le Combi-lock électrique est activé par une pression sur le bouton de l'interrupteur, le Combi-lock manuel est activé en tirant sur le cordon.



Sécurité

Le produit est protégé mécaniquement contre tout déraillement ou blocage.

Télécommande sans fil infrarouge

L'aiguillage, la plaque tournante et le Combi-Lock peuvent être fournis avec récepteur pour télécommande sans fil infrarouge.

Batteries

Batterie Guldmann type FG20401, article numéro 933015

Chargeur

Chargeur Mascot de type 2240, article numéro 937030.

Transformateur

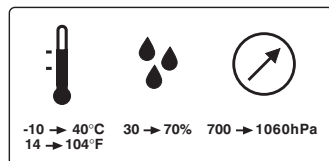
Transformateur Guldmann de type DTS-2420, article numéro 937000

3.00

Transport

Guldmann recommande de toujours transporter le GH2 dans son emballage d'origine.

Explication des symboles figurant sur l'emballage du GH2:



Le GH2 doit être stocké entre -10 et +40°C.

Le GH2 doit être stocké à une humidité ambiante comprise entre 30 et 70%.

Le GH2 doit être stocké à une pression ambiante comprise entre 700 et 1060 hPa.

4.00 Entretien et nettoyage

4.01 Nettoyage

Nettoyer le GH2 à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent ménager doux. Ne jamais nettoyer le GH2 F avec un produit à base d'acide ou avec de l'alcool. Ne pas le nettoyer en autoclave.

4.02 Stockage

Le GH2 devra être remisé dans un endroit sec et dont le taux d'humidité ne dépasse pas 70%. Le GH2 sera remisé avec l'arrêt d'urgence activé afin d'éviter l'usure des batteries.

Pour le stockage de longue durée, retirer la prise à 4 pôles avec les fils de connexion blanc, noir, rouge et jaune.

Les mesures relatives à la protection contre les décharges électrostatiques sont valides pour cette connexion (voir point 1.09).

4.03 Prévenir et éviter toute corrosion

Si le GH2 est destiné à être utilisé dans des ambiances corrosives, telles que piscines, il est conseillé de le préciser à la commande et de prévoir ainsi un traitement de surface anti-corrosion lors de la fabrication.

Ne pas exposer le GH2 à de brusques changements de température, par exemple ne pas amener un GH2 froid dans une salle de bain chauffée.

4.04 Entretien quotidien

Vérifier l'état du harnais et de la sangle de levage avant toute utilisation du lève-personne.

Ne jamais utiliser un harnais usé ou endommagé.

Ne jamais utiliser le GH2 si la sangle de levage est usée ou endommagée.

Contactez votre fournisseur habituel pour commander un nouveau harnais ou une sangle de levage de remplacement. La sangle de levage sera remplacée par un technicien agréé par Guldmann.

4.05 Mise au rebut du GH2 et de ses batteries

Les réglementations locales et nationales sur le recyclage écologique doivent être respectées. Les batteries doivent toujours être déposées dans des sites de recyclages homologués.

5.01

Durée de vie

Le lève-personne GH2 a une durée de vie estimée à 15 ans, dans la mesure où l'on aura respecté tous les contrôles d'entretien mentionnés au point 5.02.

Remplacement de composants

Batteries, circuits imprimés, et sangles de levage sont susceptibles d'être remplacés par un technicien agréé par Guldmann.

5.02

Révision

Conformément aux normes internationales EN/ISO 10535 « Lève-personne pour le transfert de personnes handicapées – Exigences et méthodes de test », un contrôle de sécurité doit être effectué sur le lève-personne mobile au moins une fois par an.

La révision comprend un rapport écrit qui détaille tout ce qui a été inspecté et remplacé.

Les composants usés ou défectueux doivent être remplacés par des composants neufs Guldmann.

La documentation et les diagrammes des pièces détachées peuvent être commandés aux fabricant ou à un de ses distributeurs.

1. Contrôle visuel du lève-personne

- Vérifier toute trace d'usure ou irrégularité, ou tout autre dégât sur le lève-personne.

2. Tester le lève-personne en condition normale

- Contrôler toutes les fonctions sur le produit avec ou sans charge comme décrit dans le paragraphe 2.
- Tester toutes les fonctions avec et sans charge.
- Vérifier que l'arrêt d'urgence fonctionne.
- Vérifier que la descente d'urgence fonctionne.
- Vérifier que l'anneau lumineux vert s'allume quand le lève-personne est activé.
- Vérifier que le voyant jaune de charge s'allume quand les batteries se mettent en charge.

3. Ôter le capot**4. Contrôle des circuits électriques**

- Au niveau des batteries, contrôler:
 - la tension d'alimentation
 - la tension de sortie
- Contrôler les fonctions électriques ainsi que les signaux.
- Vérifier le câblage à la recherche de toute trace d'usure ou de défaut.
- Contrôler les connexions et les soudures.
- Vérifier l'alimentation électrique, les fiches
- Vérifier la sécurité électrique du produit selon les normes IEC 60601-1/1988

5. Contrôle des composants mécaniques

- Nettoyer le lève-personne pour enlever poussière et autres saletés.
- Inspecter et jauger les composants principaux.
- Remplacer les composants usés ou défectueux.
- Contrôler et revisser toutes les pièces desserrées.
- Traiter, là où cela est nécessaire, la surface avec de l'huile de silicone.

6. Remettre le capot

7. Recommencer les vérifications du point 2 pour s'assurer que tout fonctionne.

8. De nouveaux problèmes sont-ils apparus?

- Si de nouveaux problèmes sont apparus, retourner au point 3.
- Si aucun problème n'est apparu, la révision est terminée.

9. En lien avec une intervention de maintenance, où sont effectués un travail de maintenance ou bien un remplacement des composants de sécurité, un test de charge doit être effectué avec la marque de charge du produit en question à la fin du test de contrôle.

5.03

Guide de dépannage rapide

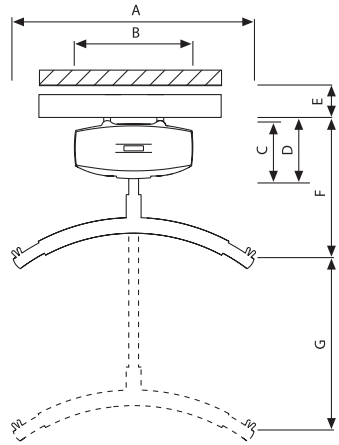
Le GH2 ne répond pas lorsque l'on actionne la télécommande

- Vérifier que l'arrêt d'urgence n'a pas été activé.
- Vérifier que le lève-personne est alimenté en courant électrique.
- Contacter un technicien agréé Guldmann:
La télécommande est peut-être défectueuse.

Le voyant vert clignote alors que les batteries sont en cours de chargement

- Vérifier que le voyant jaune de chargement s'allume quand on place le lève-personne en position de chargement.
- Vérifier que l'alimentation électrique est allumée.
- Contacter le représentant Guldmann local ou l'équipe d'entretien Guldmann.

A	595 mm
B	300 mm
C	148 mm
D	160 mm
E, min.	82 mm
F, min.	370 mm
G	1850 mm
Profondeur	197 mm



GH2, GH2+2 et GH2+2R

Capacité de levage max.	200 kg
Nombre max. de levages en séries (CA)	92 avec 85 kg/1000 mm 36 avec 200 kg/1000 mm
Nombre de levages max. en séries (CD)	72 avec 85 kg/1000 mm 32 avec 200 kg/1000 mm

Vitesse :

Avec une charge de 85 kg.	1680 mm/s
Avec une charge de 200 kg.	1200 mm/min
Avec une charge max. de 5 kg	3300 mm/min. (Dual-speed)

GH2+2 et GH2+2R

Vitesse dans un rail droit, à pleine charge	15 cm/sek
Démarrage/arrêt en douceur	

GH2 HD

Capacité de levage max	250 kg
Nombre de levages max. en séries (CA)	92 avec 85 kg/1000 mm 32 avec 250 kg/1000 mm
Nombre de levages max. en séries (CD)	72 avec 85 kg/1000 mm 28 avec 250 kg/1000 mm

Vitesse :

Avec une charge de 85 kg	1680 mm/min.
Avec une charge de 250 kg	1020 mm/min.
Avec une charge max. de 5 kg	3300 mm/min. (Dual-speed)

GH2, GH2+2, GH2+2R et GH2 HD

Poids

GH2 & GH2 HD sans cintre	8,7 kg
GH2+2 & GH2+2R sans cintre	9,0 kg
Poids du cintre	Min. 2,0 kg

Niveau sonore (DS/DIN 3746) :

Moteur de levage	52dB(A)
Moteur de déplacement	52dB(A)

Classe de protection :

Module de levage et télécommande	IP20 / IP24
Interrupteurs de télécommande	IP67

Électricité

Alimentation électrique	25V AC
Alimentation électrique	24 V en DC
Transformateur.....	40 VA
Chargeur.....	32 VA
Tension d'alimentation transformateur/chargeur.....	100 - 240V
Consommation de courant (GH2)	8,5 A à la charge max.
Consommation électrique, GH2+2 moteur de déplac.	2,5 A à pleine charge
Consommation électrique max. (GH2).	240 VA
Temps de charge	max. 8 heures
Batteries au plomb, scellées et sans entretien	2 x 12 V
Batteries rechargeables	référence 933015

Mesures de sécurité

Protection anti-torsion

de la sangle de levage.	Env. 45° de torsion dans le sens de la montée env. 10° par rapport à la verticale
---------------------------------	--

Protection des batteries

À une tension basse	Mise hors tension auto quand la tension est inf. à 17V
-------------------------------	---

Moteur de déplacement intermittent

(marche/pause)20/80, supervision dynamique
--------------------------	-------------------------------

Moteur de levage intermittent

(marche/pause)15/85, supervision dynamique
--------------------------	-------------------------------



Guldmann™

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Fabricant V. Guldmann A/S
 Graham Bells Vej 21-23A
 DK-8200 Aarhus N
 Code pays EAN: 57
 Code fabricant EAN: 07287
 Tél. +45 8741 3151
 Fax +45 8741 3131

Représentant Raison sociale

Adresse

Pays

Tél.

Déclare par
 la présente que

Le produit **GH2, GH2+2, GH2+2R & GH2 HD
 avec cintre et dispositifs de suspension et de charge**

Type **XXXXXX-YYYY-ZZZZ^{x)}**

^{x)} XXXXXX: Référence du produit, YYYY: No de série dans l'année de production, ZZZZ: année de production

a été conçu et produit en conformité avec les dispositions de:

- EN 10535: Hoists for the transfer of disabled persons
 - requirements and test methods
- EN 60601-1:1990 Medical electrical equipment -
 + A1: 1993 Part 1-1: General requirements for safety
 + A2: 1995
 + A12: 1993
- EN 60601-1-2: Medical electrical equipment
 - Part 1: General requirements for safety -
 2: Collateral standard: Electromagnetic compatibility

par l'application de la Directive 93/42/CEE du Conseil, du 14 juin 1993

Skejby 01.09.03

Lieu et date de délivrance

Responsable produit

Responsable technique

| Time to care |

V. Guldmann A/S

Siège social :
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Århus N
Tél. +45 8741 3100
Fax +45 8741 3131
info@guldmann.com
www.guldmann.com

Guldmann Sarl

66 rue du Moulin de la Pointe
F-75013 Paris
Tél. +33 145 54 78 36
No Vert 0800 914 179
Fax +33 145 57 10 52
france@guldmann.com
www.guldmann.fr